TERUMO

2020-06 Rev.1

RADIFOCUS™ Glidecath

Angiographic Catheter
Cathéter d' Angiographie
Angiographiekatheter
Catetere Angiografico
Catheter Angiográfico
Catéter Angiográfico
Angiografiakateter
Angiografiska kateter
Angiografi kateter
Angiografisk kateter
Cateter de angiografia
Καθετήρας Αγγειογραφίας
Ангиографический катетер

Cewnik do angiografii
Angiográfiás katéter
Angiografický katéter
Angiografická sonda
Ангіографічний катетер
Kateter angiografinii

REF	LOT
Catalogue number Référence du catalogue Bestellnummer Numero de catálogo Referência Αριθμός κατάλογου Catalogus nummer Artikelnummer Varenummer Artikelnummer Tuotenro Κωδικός Προϊόντος Katalógusszám Číslo produktu Temaleksid Kod vyrobku Číslo výrobku Cikk kódja Koodi Numer Κατάλογος Koda izdelka Šifra proizvoda Číslo produktu Ürün kodu Номер каталогу	Batch code Numéro de lot Chargenbezeichnung Número de lote Número de lote Κωδικός παρτίδας Lotnummer Batchkod Batchnummer Batch number Eräkoodi Αριθμός παρτίδας Tételszám Číslo výrobní šarže Identifikace Číslo Lot numeru Partii nr Číslo šarže Partiya kodu Številka serije Serijska oznaka Numër tërësi Партиде номер Kütü numarası

Use by date Utilisez jusque Verwendbar bis Caducidad Data limite de uso Prazo de validade Χρήση έως Anvendes fore Utgångsdatum Brukes innen Käytettävä Χρησιμοποιήστε έως Felhasználási dátum Použít do Použít do Son kullanım tarihi Sähkösäde Použiť do dátumu Uporabno do Upotrebiti do Data de expirare Може се употребити Використати до	Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante Fabricante Κατασκευαστής Fabrikant Tillverkare Produsent Valmistaja Κατασκευαστής Producent Výrobce Výrobca Gyártó Výrobce Proizvođač Producator Виробник

Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Inhalt beschädigt Packung nicht verwenden
No usar si el paquete está dañado
Não usar se a embalagem estiver danificada
Νιν αλλιζεστε να τη χρησιμοποιησετε εαν υπαρχει ζημια στη συσκευασια
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Ne használja, ha a csomagolás sérült
Nepoužívejte, bylo-li balení poškozeno
Nepoužívajte, ak je obal poškodený
Paket hasarlıysa kullanmayın
Jos pakkaus on vahingoittunut, ei saa käyttäätää!
Nedelati, je denber poškodovan
Je pakuete pokłada, nenaudoti
Не користайте да не уништите амбалажу
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno
A ha az üldözi in ouzul in caso ambalajul este deteriorat
Не використовувати якщо пакування пошкоджене

Do not use
Ne pas utiliser
Nicht Wiederverwendung
No reutilizar
Não reutilizar
Μη χρησιμοποιείτε
Niet gebruiken
Nem használható fel
Nepoužívejte
Nie używać
Nicht zur Wiederverwendung
Ne réutilisez pas
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie ponownie używać
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie

Do not use if sterile barrier is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden wenn Sterilbarriere beschädigt ist
No usar si el envase está dañado
Não usar se a embalagem estiver danificada
Νιν αλλιζεστε να τη χρησιμοποιησετε εαν υπαρχει ζημια στη συσκευασια
Niet gebruiken indien de sterielverpakking beschadigd is
Ne használja, ha a csomagolás sérült
Nepoužívejte, bylo-li sterilní balení poškozeno
Nepoužívajte, ak je obal poškodený
Paket hasarlıysa kullanmayın
Jos steriili pakkaus on vahingoittunut, ei saa käyttää!
Je pakuete pokłada, nenaudoti
Не користете ако е оштетена стерилната бариера
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno
A ha az üldözi in ouzul in caso ambalajul este deteriorat
Не використовувати якщо стерильний бар'єр пошкоджений

Do not use if package is damaged and instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung nicht vorhanden und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el paquete está dañado y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne használja, ha a csomagolás sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a návod k použití není k dispozici
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A ha az üldözi in ouzul in caso ambalajul este deteriorat și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та інструкції з застосування відсутні

Do not use if package is damaged and if the sterile barrier is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si la barrière stérile est endommagée
Nicht verwenden wenn Packung und Sterilbarriere beschädigt sind
No usar si el envase está dañado y si la barrera estéril está dañada
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se a barreira estéril estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de steriele barrière beschadigd is
Ne használja, ha a csomagolás sérült és a steril akadály sérült
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a sterilní bariéra je poškozená
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i bariera sterilna jest uszkodzona
Не користете ако е оштетена амбалажата и стерилната бариера е оштетена
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i sterilna barijera je oštećena
A ha az üldözi in ouzul și bariera sterilă este deteriorată
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та стерильний бар'єр пошкоджений

Do not use if package is damaged and if the sterile barrier is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si la barrière stérile est endommagée
Nicht verwenden wenn Packung und Sterilbarriere beschädigt sind
No usar si el envase está dañado y si la barrera estéril está dañada
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se a barreira estéril estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de steriele barrière beschadigd is
Ne használja, ha a csomagolás sérült és a steril akadály sérült
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a sterilní bariéra je poškozená
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i bariera sterilna jest uszkodzona
Не користете ако е оштетена амбалажата и стерилната бариера е оштетена
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i sterilna barijera je oštećena
A ha az üldözi in ouzul și bariera sterilă este deteriorată
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та стерильний бар'єр пошкоджений

Do not use if package is damaged and if the sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung und Sterilbarriere beschädigt sind und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el envase está dañado y si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se a barreira estéril estiver danificada e as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne használja, ha a csomagolás sérült és a steril akadály sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a sterilní bariéra je poškozená a návod k použití není k dispozici
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и стерилната бариера е оштетена и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i sterilna barijera je oštećena i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A ha az üldözi in ouzul și bariera sterilă este deteriorată și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та стерильний бар'єр пошкоджений та інструкції з застосування відсутні

Do not use if package is damaged and if the sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung und Sterilbarriere beschädigt sind und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el envase está dañado y si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se a barreira estéril estiver danificada e as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne használja, ha a csomagolás sérült és a steril akadály sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a sterilní bariéra je poškozená a návod k použití není k dispozici
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и стерилната бариера е оштетена и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i sterilna barijera je oštećena i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A ha az üldözi in ouzul și bariera sterilă este deteriorată și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та стерильний бар'єр пошкоджений та інструкції з застосування відсутні

Sterilized using ethylene oxide
Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
Sterilisation mit Ethylenoxid
Esterilizado con óxido de etileno
Esterilizado com óxido de etileno
Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο
Gesterileerd met ethylenoxide
Etilénoxid felhasználásával sterilizált
Sterilizováno etylenoxidem
Sterilizowane tlenkiem etylenu
Стерилизирано етиленски оксид
Sterilizirano etilen oksidom
Etilen Oksidle Sterilize edilmiştir
Steriloituttu etiloksidilla
Sterilizované oxidem etylenu
Sterilizovaná ethylénovým oxidem
Etilen Oksitle Sterilize edilmiştir
Sterilizovaný ethylenoxidom
Sterilizirano etilen oksidom
Sterilizovaný ethylénoxidom
Sterilizat cu oxid de etilenă
Стерилізовано етиленовим оксидом

Manufacturing site
Site de fabrication
Herstellungsort
Lugar de fabricación
Sítio de Fabricação
Χώρος παραγωγής
Productiesteller
Termelőhely
Výrobní místo
Miejsce produkcji
Miejsce produkcji
Производствено място
Proizvodno mjesto
Producție
Виробничий майданчик

Do not resterilize
Ne pas restériliser
Nicht erneut sterilisieren
No resterilizar
Não re-esterilizar
Μη επαναστειρώνετε
Niet hersteriliseren
Ontsterileren niet
Nie sterylizować ponownie
Ne pas restériliser
Non risterilizzare
Niet hersterilisieren
Ontsterileren niet
Nie sterylizować ponownie
Ne pas restériliser
Non risterilizzare
Niet hersterilisieren
Ontsterileren niet
Nie sterylizować ponownie
Ne pas restériliser
Non risterilizzare
Niet hersterilisieren
Ontsterileren niet
Nie sterylizować ponownie
Ne pas restériliser
Non risterilizzare
Niet hersterilisieren
Ontsterileren niet
Nie sterylizować ponownie

Do not resterilize if package is damaged
Ne pas restériliser si l'emballage est endommagé
Nicht erneut sterilisieren wenn Packung beschädigt ist
No resterilizar si el envase está dañado
Não re-esterilizar se a embalagem estiver danificada
Μη επαναστειρώνετε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
Niet hersteriliseren indien de verpakking beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de verpakking beschadigd is
Ne sterylizować ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone
Ne pas restériliser si l'emballage est endommagé
Non risterilizzare se la confezione è danneggiata
Niet hersteriliseren indien de verpakking beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de verpakking beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone
Ne pas restériliser si l'emballage est endommagé
Non risterilizzare se la confezione è danneggiata
Niet hersteriliseren indien de verpakking beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de verpakking beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone

Do not resterilize if sterile barrier is damaged
Ne pas restériliser si la barrière stérile est endommagée
Nicht erneut sterilisieren wenn sterile Barriere beschädigt ist
No resterilizar si la barrera estéril está dañada
Não re-esterilizar se a barreira estéril estiver danificada
Μη επαναστειρώνετε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet hersteriliseren indien de steriele barrière beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona
Ne pas restériliser si la barrière stérile est endommagée
Non risterilizzare se la barriera sterile è danneggiata
Niet hersteriliseren indien de steriele barrière beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona
Ne pas restériliser si la barrière stérile est endommagée
Non risterilizzare se la barriera sterile è danneggiata
Niet hersteriliseren indien de steriele barrière beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona

Do not resterilize if sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas restériliser si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht erneut sterilisieren wenn sterile Barriere beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No resterilizar si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não re-esterilizar se a barreira estéril estiver danificada e as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη επαναστειρώνετε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet hersteriliseren indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Ne pas restériliser si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Non risterilizzare se la barriera sterile è danneggiata e se non è disponibile il manuale d'uso
Niet hersteriliseren indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna

Do not reuse
Ne pas réutiliser
Nicht zur Wiederverwendung
No reutilizar
Não reutilizar
Μη χρησιμοποιείτε εκ νέου
Niet hergebruiken
Nem használható fel újra
Nepoužívejte
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie
Ne pas réutiliser
Non riutilizzare
Niet herbestelbaren
Ontwerbaren niet
Nie używać ponownie

Do not reuse if package is damaged
Ne pas réutiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist
No reutilizar si el envase está dañado
Não reutilizar se a embalagem estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εκ νέου εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
Niet hergebruiken indien de verpakking beschadigd is
Nem használható fel újra ha a csomagolás sérült
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
Nie używać ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone
Не користете повторно ако е оштетена амбалажата
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je pakovanje oštećeno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat
Не використовувати повторно якщо пакування пошкоджене

Do not reuse if package is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas réutiliser si l'emballage est endommagé et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No reutilizar si el envase está dañado y no se dispone de las instrucciones de uso
Não reutilizar se a embalagem estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εκ νέου εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet hergebruiken indien de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nem használható fel újra ha a csomagolás sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a návod k použití není k dispozici
Nie używać ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете повторно ако е оштетена амбалажата и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je pakovanje oštećeno i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати повторно якщо пакування пошкоджене та інструкції з застосування відсутні

Do not reuse if sterile barrier is damaged
Ne pas réutiliser si la barrière stérile est endommagée
Nicht zur Wiederverwendung wenn sterile Barriere beschädigt ist
No reutilizar si la barrera estéril está dañada
Não reutilizar se a barreira estéril estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εκ νέου εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet hergebruiken indien de steriele barrière beschadigd is
Nem használható fel újra ha a steril akadály sérült
Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra poškozená
Nie używać ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona
Не користете повторно ако е оштетена стерилната бариера
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je oštećena sterilna barijera
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată
Не використовувати повторно якщо стерильний бар'єр пошкоджений

Do not reuse if sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas réutiliser si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht zur Wiederverwendung wenn sterile Barriere beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No reutilizar si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não reutilizar se a barreira estéril estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εκ νέου εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet hergebruiken indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nem használható fel újra ha a steril akadály sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra poškozená a návod k použití není k dispozici
Nie używać ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете повторно ако е оштетена стерилната бариера и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je oštećena sterilna barijera i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати повторно якщо стерильний бар'єр пошкоджений та інструкції з застосування відсутні

Contents
Contenu
Inhalt
Stück
Unidades
Conteúdo
Περιεχόμενο
Inhoud
Tartalom
Obsah
Obsah
Sisältö
Zawartość
Содржина
Sadržaj
Conținut
Вміст
Sakura
Sadržaj
Vsebina
Varsa
Sisältö
Zawartość
Содржина
Sadržaj
Conținut
Вміст

Sterile
Stérile
Steril
Estéril
Esterilizado
Αποστειρωμένο
Steriel
Sterilt
Sterilní
Sterilné
Steriilne
Steriilinen
Sterilne
Стерилно
Sterilno
Sterilă
Стерильно

Sterile if sterile barrier is not damaged
Stérile si la barrière stérile est non endommagée
Steril wenn sterile Barriere nicht beschädigt ist
Estéril si la barrera estéril está dañada
Esterilizado se a barreira estéril estiver danificada
Αποστειρωμένο εάν η στείρα φραγή δεν είναι κατεστραμμένη
Steriel indien de steriele barrière niet beschadigd is
Sterilt om sterilbarriären inte är skadad
Sterilt hvis sterilbarrieren ikke er skadet
Steriili jos steriili vaurioitunut
Sterilne ako sterilna barijera nije oštećena
Sterilizat dacă bariera sterilă este deteriorată
Стерильно якщо стерильний бар'єр не пошкоджений

Do not use if sterile barrier is damaged
Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée
Nicht verwenden wenn sterile Barriere beschädigt ist
No usar si la barrera estéril está dañada
Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de steriele barrière beschadigd is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona
Не користете ако е оштетена стерилната бариера
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je oštećena sterilna barijera
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată
Не використовувати повторно якщо стерильний бар'єр пошкоджений

Do not use if sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn sterile Barriere beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nie sterylizować ponownie jeśli bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена стерилната бариера и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je oštećena sterilna barijera i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати повторно якщо стерильний бар'єр пошкоджений та інструкції з застосування відсутні

Do not use if package is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el envase está dañado y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Ne ontsterileren niet indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nie sterylizować ponownie jeśli opakowanie jest uszkodzone i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ponovno ukoliko je pakovanje oštećeno i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати повторно якщо пакування пошкоджене та інструкції з застосування відсутні

Drawing not to scale
Dessin n'est pas à l'échelle
Nicht maßstabsgerechte Zeichnung
Dibujo no a escala
Desenho não à escala
Σχέδιο δεν κατασκευάζεται σε κλίμακα
Niet geschaalde tekening
Nem méretarányos
Nepoužívejte
Rysunek nie jest zgodny ze skalą
Не е дадено ниеден ред
Nikako neni ve skutečné velikosti
Nikakve nisu je u mjerilu
Desenul nu este la scară
Не є масштабним

Rysunek nie jest zgodny ze skalą
Не е дадено ниеден ред
Nikako neni ve skutečné velikosti
Nikakve nisu je u mjerilu
Desenul nu este la scară
Не є масштабним

Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist
No usar si el envase está dañado
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Nem használható fel ha a csomagolás sérült
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone
Не користете ако е оштетена амбалажата
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat
Не використовувати якщо пакування пошкоджене

Do not use if package is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el envase está dañado y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nem használható fel ha a csomagolás sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a návod k použití není k dispozici
Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та інструкції з застосування відсутні

Do not use if sterile barrier is damaged
Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée
Nicht verwenden wenn sterile Barriere beschädigt ist
No usar si la barrera estéril está dañada
Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de steriele barrière beschadigd is
Nem használható fel ha a steril akadály sérült
Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra poškozená
Nie używać jeśli bariera sterilna jest uszkodzona
Не користете ако е оштетена стерилната бариера
Ne upotrebljavati ukoliko je oštećena sterilna barijera
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată
Не використовувати якщо стерильний бар'єр пошкоджений

Do not use if sterile barrier is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn sterile Barriere beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si la barrera estéril está dañada y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η στείρα φραγή είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de steriele barrière beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nem használható fel ha a steril akadály sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra poškozená a návod k použití není k dispozici
Nie używać jeśli bariera sterilna jest uszkodzona i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена стерилната бариера и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je oštećena sterilna barijera i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă bariera sterilă este deteriorată și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо стерильний бар'єр пошкоджений та інструкції з застосування відсутні

Wing hub
Embase à ailettes
Tiefenbarentastück
Cono de entrada
Base em forma de asa
Cono con aletta
Πλαστικό κεφαλάκι
Luerkopplung
Vinge nafva
Vingenav
Tyvisa
Křídlový hrdlovýjev
Kanyonlar ve ekstrüzyonlar
Nasadka ze skrzydełkami
Σύμπλεγμα ταπεινωτικού
Hlava kabelu s křidélky
Vingnavsansatsen
Kelebek tutamağı giriş uçu
Tilbaqsna
Tauriuvoela savienotājs
Spamo jovni
Spojka s krilci
Čvorište
Raccord cu aripioare
Крилата втулка
Нагодна крила

Hydrophilic coating length
Longueur du revêtement hydrophile
Länge der Oberflächenbeschichtung
Longitud del recubrimiento
Comprimento do revestimento hidrofílico
Longueur de revêtement
Hydrofiele coatlengte
Hydrofil belagd längd
Hydrofil coated length
Lengde på hydrofil belegg
Hydrofiilisen pinnoitteen pituus
Długość powłoki hydrofilnej
Дужина на хидрофилна превлака
Hidrofil beschuit hosszú
Délka hydrofilní vrstvy
Dĺžka zakrývana konca
Długość powłoki hydrofilnej
Hidrofilna kaplja dolžina
Hidrofil polimera pokrývajuca gurulu
Hidrofilna polimerna daraga lijn
Prevleka iz hidrofilnega polimera dolžina
Omotać od hidrofilnog polimera
Lungime acoperire polimer hidrofilic
Довжина покриття гідрофільним полімером
Гідрофільне полімерне покриття довжина

Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist
No usar si el envase está dañado
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Nem használható fel ha a csomagolás sérült
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone
Не користете ако е оштетена амбалажата
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat
Не використовувати якщо пакування пошкоджене

Do not use if package is damaged and if instructions for use are not available
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et si le mode d'emploi n'est pas disponible
Nicht verwenden wenn Packung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung nicht verfügbar ist
No usar si el envase está dañado y no se dispone de las instrucciones de uso
Não utilizar se a embalagem estiver danificada e se as instruções de utilização não estiverem disponíveis
Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και εάν οι οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing niet beschikbaar is
Nem használható fel ha a csomagolás sérült és a használati utasítás nem áll rendelkezésre
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený a návod k použití není k dispozici
Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone i instrukcja obsługi jest niedostępna
Не користете ако е оштетена амбалажата и упатството за употреба не е достапно
Ne upotrebljavati ukoliko je pakovanje oštećeno i uputstvo za upotrebu nije dostupno
A nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat și instrucțiunile de utilizare nu sunt disponibile
Не використовувати якщо пакування пошкоджене та інструкції з застосування відсутні

Wing hub
Embase à ailettes
Tiefenbarentastück
Cono de entrada
Base em forma de asa
Cono con aletta
Πλαστικό κεφαλάκι
Luerkopplung
Vinge nafva
Vingenav
Tyvisa
Křídlový hrdlovýjev
Kanyonlar ve ekstrüzyonlar
Nasadka ze skrzydełkami
Σύμπλεγμα ταπεινωτικού
Hlava kabelu s křidélky
Vingnavsansatsen
Kelebek tutamağı giriş uçu
Tilbaqsna
Tauriuvoela savienotājs
Spamo jovni
Spojka s krilci
Čvorište
Raccord cu aripioare
Крилата втулка
Нагодна крила

Side holes
Trous latéraux
Seitenöffnungen
Orificios laterales
Furos laterais
Πλευρικές τρύπες
Zijgaten
Sidehuller
Boční otvory
Otwory boczne
Stranske odprtine
Bočni otvori
Orificii laterale
Отвори страничних
Бочне отворе

Tip curve L:

Straight
Droite
Gerade
Recta
Recta
Ευθεία
Rechte
Egyenes
Rovný
Prosta
Ravna
Ravna
Drept
Прямий

Straight
Droite
Gerade
Recta
Recta
Ευθεία
Rechte
Egyenes
Rovný
Prosta
Ravna
Ravna
Drept
Прямий

Straight
Droite
Gerade
Recta
Recta
Ευθεία
Rechte
Egyenes
Rovný
Prosta
Ravna
Ravna
Drept
Прямий

Straight
Droite
Gerade
Recta
Recta
Ευθεία
Rechte
Egyenes
Rov

РУССКИЙ / RUSSIAN

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Только врач, прошедший обучение по манипуляциям под контролем фторроентгенов, может пользоваться ангиографическим катетером RADIFOCUS GLIDECATH.

(Rx ONLY) ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Федеральный закон (США) строго регламентирует продажу данного устройства только по предписанию врача.

Перед тем, как использовать катетер, внимательно прочитайте все инструкции. Во избежание осложнений следуйте всем предупреждениям и мерам предосторожности, приведенным в данной инструкции.

УПАКОВКА/ХРАНЕНИЕ

Этот продукт стерилизован окисью этилена. Катетеры поставляются фторроентгенов, может пользоваться ангиографическим катетером RADIFOCUS GLIDECATH.

Предостережения

- Нельзя использовать катетер, если упаковка катетера или сам катетер повреждены или загрязнены. Упаковку следует открывать непосредственно перед использованием катетера. Подержите у инструмента после однократного использования, чтобы избежать риска заражения.
- Только для одноразового использования. Не использовать повторно. Не стерилизовать. Не обрабатывать повторно, поскольку повторная обработка может нарушить стерильность, биологическую совместимость и функциональную целостность изделия.
- Запрещается хранение при экстремальных температурах и влажности. Избегайте прямого воздействия солнечных лучей.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Ангиографический катетер RADIFOCUS GLIDECATH предназначен для использования при проведении ангиографических процедур. Он используется для доставки рентгеноконтрастного вещества в кровеносные прокрашивания в определенных участки сосудистого русла. Рентгенограммы также в значительной направляющий трубки или катетера для соединения с конечной точкой.

ОПИСАНИЕ

Поверхность катетера частично снабжена гидрофильным полимерным покрытием, которое выполняет функции смазки при введении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Необходимо данных предупреждений может привести к травмированию сосудов, кровотечению гидрофильного покрытия, повреждению или отлому фрагментов катетера, что может привести к необходимости в хирургическом вмешательстве.**
- **Не нагревайте и не слабайте кончик катетера. Это может привести к истончению гидрофильного покрытия или повреждению.**
- **Рассмотрите возможность общей гепаринизации катетера для предотвращения или уменьшения возможности образования тромбов на его поверхности.**
- **Не повреждать дистальной части катетера должна быть хорошо сочетать физиологическим раствором с гепарином. Для соблюдения мер предосторожности следует смачивать катетер до и во время его использования.**
- **Запрещается резко продавить проводник или с силой вставлять его в катетер, если катетер изогнут или сжурчен. Это может привести к отлому фрагментов катетера и последующей травматизации сосуда.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Подберите катетер с оптимальной формой и размером кончика, принимая во внимание место, к которому он должен быть продвинут, а также анатомические особенности пациента.
- При введении через ангиографический катетер RADIFOCUS GLIDECATH лекарственного препарата или какого-либо другого раствора Во в совершенстве знаком со свойствами/характеристиками лекарственного препарата или устройства, а также предупреждениями, чтобы избежать повреждения катетера.
- Скорость потока инфузии для RADIFOCUS GLIDECATH при максимальном давлении введения физиологического раствора и йогексола (10,6 мПа.с при 37°С) приведены ниже. Не превышайте максимальную Контрастное вещество при введении должно иметь температуру 37°С.

	Скорость потока (мл/мин)		
Французский калибр (French)	Физиологический раствор	Йогексол	Максимальное давление введения (фунтов на кв. дюйм/кПа)
4Fr. (1,40 мм)	19	12	750 фунтов на кв. дюйм/5174 кПа
5Fr. (1,70 мм)	26	17	1000 фунтов на кв. дюйм/6895 кПа

Все измерения проведены с использованием катетеров RADIFOCUS GLIDECATH длиной 100 см при температуре 37°С.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

При некоторых заболеваниях ангиография может быть противопоказана или может потребовать после проведения особых мер предосторожности. Ниже приведен список таких заболеваний.

- Острый инфаркт миокарда •Тяжелая артериальная •Серьезный дисбаланс электролитов сосудистое кровотечение •Острая неблагоприятная реакция на контрастное вещество •Нарушение функции почек •Нестабильная гемодинамика •Тяжелая дыхательная недостаточность •Неотложные респираторные нарушения •Системная инфекция

ОСЛОЖНЕНИЯ

Катетеризация может сопровождаться следующими осложнениями (неполный список):

•Разрыв артерии •Травматическая артерия •Локальная анемия •Тромбоэмболия •Ишемия •Артериовенозный свищ •Спазм •Острый инсульт •Дистальная эмболия •Гематома •Кровотечение •Кровотечение •Ишемия и боль в месте укола

РУКОВОДСТВО ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Осторожно откройте стерильный пакет и извлеките катетер из упаковки. Проверьте катетер фторроентгенов расстояние с гепарином, вводя его шприцем через коннектор катетера. Поместите катетер до использования в гепаринизированный физиологический раствор для увлажнения поверхности катетера.

Предостережения

- Нельзя пользоваться поврежденным катетером или в случае обнаружения каких-либо аномалий в нем.
- Перед его использованием не забудьте опустить катетер в физиологический раствор с гепарином. Фторроентгенов гепарином необходимо во время его использования.
- Некоторые материалы катетера из каучукового металлическим устройством для поддержания формы кончика, расположенным в дистальной части катетера. Удалите его до смачивания поверхности физиологическим раствором. Во время извлечения из упаковки и использования соблюдайте правила асептики.

2. Введите проводник соответствующего размера в катетер через коннектор и продвиньте проводник через катетер на 5 см до дистальной кончика катетера.

Предостережения Для определения оптимального размера проводника посмотрите этикетку

3. Доступ в артерию может быть произведен чрезкожно или путем секции.

Предостережения Рассмотрите возможность проведения общей гепаринизации.

4. Сначала введите в артерию только проводник. После этого продвиньте катетер в артерию по проводнику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ Во избежание повреждения катетера по мере его продвижения в сосуд манипулируя с проводником следует проводить осторожно, особенно при проскальзывании кончика катетера кёлчик при проскальзывании через кожные ткани.

5. Манипулируя с катетером в артерии следует осуществлять медленно и осторожно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ **Запрещается продвигать или вынимать устройство, находящееся в просвете катетера, если вы чувствуете жесткое сопротивление продвижению, до тех пор, пока причина возникновения сопротивления не будет установлена при помощи флюороскопии. Может произойти отлом фрагмента катетера, и в некоторых случаях может потребоваться его извлечение.**

6. Когда кончик катетера достигнет устья желаемого сосуда, ангиография может быть выполнена.

7. Контролируя местоположение катетера при помощи флюороскопии, проведите катетер в желаемую часть сосудистого ангиографии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **До начала вливания убедиться в том, что катетер не перегружен и не блокирован. Необходимо этой меры предосторожности может привести к разрыву/отлому фрагмента катетера и повреждению сосуда.**

Предостережения При введении контрастного вещества не превышайте максимального значения давления инъекции - 750 фунтов на кв.дюйм (5171 кПа) для катетера 4 Fr. (1,40 мм) и 1000 фунтов на кв.дюйм (6895 кПа) для катетера 5 Fr. (1,70 мм).

8. Если катетер направляет микроретвь, аккуратно вставьте последний в полость катетера.

Предостережения Размер микроответвления должен быть меньше максимального размера направляющей трубки, совместимой с этим катетером.

9. После завершения процедуры слегка сдавите катетер прокручивая. Введите проводник в катетер до тех пор, пока он выйдет за дистальный кончик катетера. Осторожно извлеките вместе с проводником.

POLSKI / POLISH

INSTRUKCJA UŻYCIA

Cewnik do angiografii RADIFOCUS GLIDECATH powinien być używany przez lekarza, który został przeszkolony w zakresie postępowania ze środkami cieniującymi fluoroskopowym.

(Rx ONLY) UWAGA: Prawo federalne (U.S.A.) przewiduje, że urządzenie to może być sprzedawane tylko przez lub na zamówienie lekarza.

Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje. Aby uniknąć powikłań, przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w niniejszej instrukcji.

OPAKOWANIE / PRZECHOWYWANIE

Urządzenie jest jałowe sterilizowane tlenkiem etylenu. Są stężrylne i apyrogenne w nie otwieranym i nieuszkodzonym opakowaniu.

UWAGA

- Nie należy używać cewnika, lub akcesoriów jeżeli opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone. Użyć od razu po otwarciu opakowania. Po jednokrotnym użyciu należy w bezpieczny sposób wyrzucić aby uniknąć ryzyka zakażenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Nie sterylizować ponownie. Nie przetwarzać. Przetwarzanie może doprowadzić do utraty sterylności, biologicznej zgodności oraz sprzęgnąć funkcjonalnej produktu.
- Nie przechowywać w ekstremalnych temperaturach i wilgotności. Unikać bezpośredniego światła słonecznego.

WSKAZANIA DO UŻYCIA

Cewnik angiograficzny RADIFOCUS GLIDECATH jest przeznaczony do stosowania w procedurach angiograficznych. Dostarcza środek kontrastowy do wybranych miejsc układu naczyniowego. Jest również stosowany do wprowadzania prowadnika lub cewnika do miejsca docelowego.

OPIS

Powierzchnia cewnika jest częściowo pokryta powłoką z polimeru hydrofilnego, który zapewnia śliskość po zwilżeniu.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIA **Niepotrzebowane powłoczych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie naczynia, starcie hydrofilnej powłoki, uszkodzenie lub złamanie oddzielenia cewnika, wymagające jego usunięcia.**

- **Nie przegrzewaj i nie zginaj końcówki cewnika. Może to spowodować warstwę hydrofilnej powłoki lub uszkodzenie.**
- **Rozważ zastosowanie heparynizacji ogólnoustrojowej aby zapobiec, lub zmniejszyć możliwość tworzenia się skrzepów na powierzchni cewnika.**
- **Powierzchnia dystalnej części cewnika musi być całkowicie zmoczona zheparynizowanym rozworem soli aby zoszmarzyła nasmarowana. Należy starannie zwilżyć cewnik przed lub w czasie stosowania.**
- **Nigdy nie wprowadzaj prowadnika szybko lub używając siły do cewnika, gdy cewnik jest zgięty lub skręcony. Może to spowodować złamanie/ oddzielenie się cewnika powodując uszkodzenie naczynia krwionośnego.**
- **Nie przegrzewaj i nie zginaj końcówki cewnika. Może to spowodować warstwę hydrofilnej powłoki lub uszkodzenie.**

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Wybierz cewnik o optymalnym kształcie końcówki i wielkości, uwzględniając miejsce, do którego ma być wprowadzony, jak również budowę anatomiczną pacjenta.
- Stosując lek, lub urządzenie wraz z cewnikiem RADIFOCUS GLIDECATH, osoba obsługująca powinna w pełni rozumieć właściwości/charakterystyki leku lub urządzenia, i dotyczący należytej staranności aby uniknąć uszkodzenia cewnika.
- Wraz pod uwagę zastosowanie heparynizacji ogólnoustrojowej.
- Poniżej podano szybkości przepływu infuzji dla cewnika RADIFOCUS GLIDECATH przy maksymalnych ciśnieniach iniekcji w przypadku chlorku sodowego (płaskiego) (10,6 mPa.s, 37°C). Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia iniekcji. Środek kontrastowy powinien być wstrzykiwany przy temperaturze 37°C.

	Szybkość przepływu (ml/s)		
Rozmiar Fr	Chlorek sodowy	Iohexol	Maksymalne ciśnienie iniekcji (PSI)
4Fr. (1,40mm)	19	12	750 psi / 5171 kPa
5Fr. (1,70mm)	26	17	1000 psi / 6895 kPa

Wszystkie pomiary wykonano z użyciem cewników RADIFOCUS GLIDECATH o długości 100 cm w temperaturze 37°C.

PRZECIWWSKAZANIA

W niektórych stanach medycznych, mogą występować przeciwwskazania do angiografii, lub mogą być konieczne pewne szczególne środki ostrożności przed lub w czasie tej procedury. Poniżej wymieniony jest wykaz takich stanów:

•Ostra faza zawału mięśnia sercowego •Poważna arytmia •Poważne zaburzenia równowagi elektrolitów w surowicy krwi. •Nieregularna reakcja alergiczna na środek kontrastowy •Zaburzenia pracy nerek •Gospodarka krwi. •Zastosowa niewydolność serca •Niektóre zaburzenia oddychania •Chronicy umysłowe •Zapa

POWIKLANIA

Cewnikowania mogą towarzyszyć między innymi następujące powikłania: •Krwotoczne tętnic •Uszkodzenie tętnicy •Spinalnie •Ischemia •Tętnicy •Przetoka tętniczo-żylna •Kurcz •Zakrzepica naczyniowa •Zator odległy •Krwiak •Martyrzenia •Krwotok •Zator odległy infekcja i ból w miejscu nakłucia

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYCIA

1. Ostrożnie otwórz sterylne opakowanie i delikatnie wyjmij cewnik z opakowania. Przepłucz go wstępnie zheparyzowanym roztworem soli aby zwilżyć cewnik i usywając strzykawki. Nasącz cewnik przed użyciem w zheparyzowanym roztworze soli aby nasmarować powierzchnię.

UWAGA

- Nie używaj, jeśli cewnik został uszkodzony, lub jeżeli zaobserwowałeś jakiekolwiek inne anomalie.
- Przed użyciem upewnij się czy cewnik został zanurzony w zheparyzowanym roztworze soli. Utrzymuj powierzchnię cewnika wilgotną w czasie użycia.
- Niektóre numery katalogu mają kształtowik metalowy umieszczony na dystalnej części cewnika. Usuń go przed rozwodnieniem powierzchnię cewnika roztworem soli.
- Płynne wprowadzanie z opakowania i użytkowania stosuj asepty

2. Wprowadź prowadnik odpowiedniej wielkości do cewnika poprzez nasadnik i przesuń go na odległość około 5 cm za dalszą końcówkę cewnika.

UWAGA Sprawdź na etykiecie prowadnika odpowiednią, największą wielkość prowadnika.

3. Użytkuj dostęp do tętnicy stosując techniki przaskówek lub nacięcia.

UWAGA Rozważ przeprowadzenie ogólnoustrojowej.

4. Wprowadź sam prowadnik do tętnicy. Następnie przesuwaj cewnik w tętnicy po prowadniku.

OSTRZEŻENIE Aby uniknąć uszkodzenia cewnika po jego wprowadzeniu do naczynia, manipuluj prowadnikiem ostrożnie, szczególnie gdy prowadnik przesuwa się nagle cewnika i lub przy przejściu przez kończynę cewnika.

5. Prowadź cewnik powolnie i ostrożnie w tętnicy.

OSTRZEŻENIE Nigdy nie przesuwaj lub nie wyciągaj urządzenia wewnątrz świata przewodu wbrew napotkanemu oporowi, ustal przyczynę oporu przy zastosowaniu fluoroskopii. Zawodzenie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie naczynia krwionośnego lub cewnika. Może nastąpić oddzielenie cewnika wymagające jego usunięcia.

6. Gdy końcówka cewnika dotrze do rozgałęzienia pożądanego naczynia, wyjmij prowadnik.

7. Potwierdzając umiejscowienie cewnika przy użyciu fluoroskopii przesuń cewnik do pożądanego miejsca w angiografii.

OSTRZEŻENIE **Przed rozpoczęciem infuzji, sprawdź czy cewnik nie zagiął się, lub nie został zablokowany. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować rozerwanie/oderwanie oddzielenie cewnika, powodując uszkodzenie naczynia.**

Ostrzeżenie Podczas wstrzykiwania kontrastowego nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia iniekcji 750 psi (5171 kPa) dla cewnika 4Fr. (1,40mm), lub 1000 psi (6895 kPa) dla cewnika 5Fr. (1,70 mm).

8. Podczas stosowania cewnika w celu wprowadzania mikrocewnika, należy ostrożnie wsunąć mikrocewnik do świata cewnika.

UWAGA Należy stosować mikrocewnik o wielkości mniejszej od maksymalnej wielkości prowadnika, który jest zgodny z tym cewnikiem.

9. Po zakończeniu procedury wyjmij cewnik z miejsca wprowadzenia. Wprowadź prowadnik do cewnika a następnie się nieco poza dystalnym końcem cewnika. Ostrożnie wyjmij razem cewnik z prowadnik.

MAGYAR / HUNGARIAN

HASZNÁLATI UTMUTATÓ

A RADIFOCUS GLIDECATH csak képzettséget igazolt végzett manipulációkban és diagnosztikában jártas orvos használhatja.

(Rx ONLY) FIGYELMEZTETÉS: A USA szövetségi törvénye az eszköz árusítását korlátozza, azt csak orvosi javaslat vagy orvos megrendelése.

Alkalmazás előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót minden pontját! A szövődmények elkerülése érdekében alapszan tanulmányozza fi figyelmeztetéseket, valamint az előírásokat!

CSOMAGOLÁS/TÁROLÁS

Az eszközt etilén-oxid gázzal sterilizáltak. A katéter biztatlan és sértetlen csomagolásban van és pirogén-mentes.

FIGYELEM

- Tilos használni ha az egyésgosomag, vagy az árui megsérült, esetleg szennyezett! Az egyésgosomag felbontása után azonnal felhasználandó! Használat után az eszközt eldobandó, a biztonságos elkerülése.
- Az eszközt egyszer használatos, ismételt használatra, resterilizációja nem megengedett! Ismételt felhasználására való alkalmatlansága megegyezett, mivel az veszélyeztetheti a termék sterilitását, biokompatibilitását és funkcionális integritását.
- Ne tárolja a katétereket szélsőséges hőmérsékletek és páratartalmú! Óvja a közvetlen napfénytől!

ÁLKALMAZÁSI TERÉLET

A RADIFOCUS GLIDECATH katéter angiográfiás beavatkozásokra tervezték, lehetővé teszi kontrasztanyag eljuttatását az érrendszer kiválasztott területeire. Használhatók továbbá vezetődrót vagy katéter célterületre történő juttatására is.

LEÍRÁS

A katéter külső felszíne részben hidrofil polimer bevonattal, mely nedvesen sikossá válik.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ELŐVIGYÁZATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS **Az itt ismertetett figyelmeztetések be nem tartása az érsérüléshez, a hidrofil bevonat lekopásához, a katéter sérüléséhez vagy töréséhez / szétválásához vezethet, amely a kátétderadnak eltávolítását tehető szükségessé.**

- **A katéter hegyét ne hevítsa vagy hajlítsa meg. Lekophat a hidrofil bevonat, vagy megsérülhet a katéter.**
- **Megfontolandó a szisztémás heparinizáció, a katéter felületén történő thrombusképződés kockázatának elkerülése, illetve csökkentése érdekében.**
- **A katéter distalis részének felületét teljesen be kell nedvesíteni heparinos sóoldattal, hogy sikos maradjon. Megfelelő gondot kell fordítani a katéter benedvesítésére használat előtt és után.**
- **A vezetődrót soha ne vezesse be gyorsan és/vagy erőltet a katéterbe, ha a katéter meg van hajolva, vagy el van csavarodva. Ez a katéter törését/szétválását okozhatja, ami az érsérülést eredményezheti.**

BIZTONSÁGI ELŐRÁSOK

- Válassza ki a legmegfelelőbb alakú és méretű kanülhegyet, figyelembe véve a felhasználás területét és az anatómiai viszonyokat.
- Amennyiben gyógyszert vagy egyéb eszközt használ a RADIFOCUS GLIDECATH-tal, akkor teljesen ismerje kell a gyógyszert vagy a eszközhöz szükséges jellemzőit, hogy kerülj óvatosságot tudjon eljárni a katéter károsodásának elkerülése érdekében.
- A RADIFOCUS GLIDECATH katéterekben sóoldat és az oldszerek (10,6 mPa.s 37°C) használata ezeket a beficsekendezési áramlási sebességek a maximális injekciós nyomásokat az alábbi táblázatban feltüntetett. Ne haladja meg a maximális injekciós nyomást! A kontrasztanyag beficsekendezése 37°C-on történjen!

Katéter méret	Áramlási sebesség (ml/sec)		Maximális injekciós nyomás (psi/kPa)
	Sóoldat	Iohexol	
4Fr. (1,40mm)	19	12	750 psi / 5171 kPa
5Fr. (1,70mm)	26	17	1000 psi / 6895 kPa

Minden méretet 100 cm hosszúságú RADIFOCUS GLIDECATH katétereket végeztek 37°C -on.

ELLENJAVALLAT

Bizonyos betegségek esetén az angiográfia nem javasolt, vagy különleges előkészületeket kell szükségessé az eljárás előtt és/vagy közben. Néhány ilyen körülmény a következő felsorolásban található:

•A szívinfarktus akut szakasa •Súlyos szívritmuszavar •Súlyos sztenon elektrolit zavar •Allergia vagy allergiás reakció a kontrasztanyaga •Veseelégtelenség •Légzőrendszerek •Perifrakcos szívelégtelenség, •Bizonyos légúzőszervi megbetegedések •Elmebetegség •Terhesség

KOMPLIKÁCIÓK

A katéterezhetőt jelző esetleges szövődmények, a teljesség igénye nélkül: •Artéria disszekció •Artéria sérülés •Aneurizma •Artéria perforáció •Arteriovenózus fistula •Görcs •Trombózis •Szívizom-infarktus •Vérömlény •Bradycardia •Verese •Fertőzés és fájdalom a punkció helyénél

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Óvatosan nyisd fel a steril tasakot, és finoman távolítsa el a katétert a csomagolásból. Egy fecskendőhöz illítse a katétert a luer-csatlakozóján keresztül heparinos sóoldattal. Használat előtt merítse a katétert heparinos sóoldatba, hogy felülete sikossá váljon.

FIGYELEM

- Ne használja a katétert ha sérült, vagy ha nincs egykét rendellenesség tapasztalható!
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a katétert ellátott heparinos sóoldatba. Használat során a katéter felületét tartsa nedvesen.
- Bizonyos termékszámú katéterek rugalmas szerkezetű fémszerkezetet tartalmaznak a rendeskezek. Ezt a katétert heparinos sóoldattal történő megnedvesítése előtt el kell távolítani.
- Steril körülmények között használja és vegye ki a csomagolásból a katétert!

2. Vezessen egy megfelelő méretű vezetődrótot a csatlakozóról keresztül a katéterbe, és a drót hegyét a katéter distalis végén túl kb10cm-ig 5 cm-ra pozicionálja.

FIGYELEM Kérjük, hogy a megfelelő vezetődrót maximális átmérőjét illesztve vegye figyelembe a termékcímkén található előírásokat!

3. Vezesse be a katétert az artériába perkután vagy bőrmetszéssel járó technikával.

FIGYELEM Fontolja meg a szisztémás heparinizáció alkalmazását.

4. Elsőször a vezetődrótot helyezze be az artériába, majd vezesse be a katétert a vezetődróton keresztül.

FIGYELMEZTETÉS A katéter bevezetését követően a katéter sérülésének elkerülése érdekében óvatosan mozgassa a vezetődrótot, különösen a katéterben kellő szerint hurkosan történő áthaladásakor; és/vagy a katéter csúcsán történő kilépéskor.

5. Irányítsa a katétert lassan és óvatosan az artériában!

FIGYELMEZTETÉS **Intralumináris eszközök használatakor óvatt ellenállás esetén soha ne húzza ki vagy tolja előre az eszközt, amíg az ellenállás okát kipontosítja segítségével ki nem derítette. A kelő előrejegyzésnaszig bánja ér- vagy katéter sérülhetse vezethet. A katéter szétválása esetén a katéter darabokat el kell távolítani az érből.**

6. Amikor a katéter hegye elér a kívánt érszakaszt, vegye ki a vezető drótot a katéterből.

7. Miközben a katéter helyének helyzetét kiperfektáltó alatt meghatározta, irányítsa a katétert a kívánt célterülethez és végezze el az angiográfiát.

FIGYELMEZTETÉS

- **A kontrasztanyag befecskendezése előtt ellenőrizze, hogy a katéter nincs-e megförtés vagy elzáródás. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása törést, repedést, szétválódást, melyek az erei károsíthatják!**

FIGYELEM Amennyiben kontrasztanyagot fecskendez be, ne lépje át a maximális befecskendezési nyomást, mely az egyés kátétereknek az alábbi értéke: 750 psi (5171 kPa) a 4 Fr. (1,40 mm) méretű kátéterre, illetve 1000 psi (6895 kPa) az 5 Fr. (1,70 mm) méretű kátéterek esetén.

8. Amikor a katéter egy mikrokatéter bevezetésére használjá, óvatosan vezesse be a mikrokatétert a katéter lumenébe.

FIGYELEM Olyan mikro-katétert használjon, amelynek a mérete kisebb, mint az ezen katéterrel kompatibilis kompatibilis vezetődrót.

9. A vizsgálat befejezése után, húzza vissza a katétert a célterületről. A vezetődrótot vissza be a kátétérbe, amíg az a kátéter disztális végén túlhalad. Óvatosan távolítsa el a katétert a vezető drótral együtt!

ČESKÝ / CZECH

POKYNY K POUŽITÍ

RADIFOCUS GLIDECATH by měl být používán lékařem, který je dobře vyškolený k zacházení se zařízením a s jeho sledovací pod skiaskopickým kontrolou.

(Rx ONLY) UPOZORNĚNÍ: Podle amerických federálních zákonů může být toto zařízení prodáno pouze lékařem nebo na jeho objednávku.

Před použitím čtěte, prosím, všechny pokyny. K zabránění komplikací dodržujte všechna varování a upozornění ve všech částech těchto instrukcí.

BALENÍ / UCHOVÁVÁNÍ

Tento výrobek byl sterilizován plynným ethylenoxidem. Sterilní a nepyrogenní v neotevřeném a nepoškozeném obalu.

POZOR

- Nepoužívejte, pokud byl obal jednotky nebo samotný produkt poškozen nebo otevřen. Použijte bezprostředně po otevření. Po jednorázovém použití bezpečně zlikvidujte aby bylo zabráněno riziku infekce.
- Pouze k jednorázovému použití. Nelze použít opakovaně. Opakovaně nesterilizujte. Opakovaně použití může kompromitovat sterilitu, biokompatibilitu a funkční celistvost produktu.
- Neskladujte v extrémních teplotách a vlhkosti. Chraňte katétr před přímým svitem slunce.

INDIKACE PRO POUŽITÍ

RADIFOCUS GLIDECATH je určen k použití při angiografických výkonech. Katétr dopraví rentgenkontrastní prostředek do vybraných míst v cévním systému. Je také užitečný jako vodič pro vodící drát nebo katétr s cílovému místu.

POPIS

Povrch katétru je částečně potažen hydrofilním polymervým povlakem, který po zvlhčení zajišťuje lubricity.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ

VAROVÁNÍ **Pokud systémik injicíte o overte, že katétr nie je zauzlený alebo zablokovaný. Ak sú vaše varovné neupozornenie, môžete spôsobiť poškodenie/oderanie/separáciu katétra, a následne poranenie cievy.**

- **Nezahřívejte ani neohýbejte konec katétru. Může dojít k poškození hydrofilní vrstvy nebo katétru.**
- **Na prevenci alebo aspoň zníženie možnosti vzniku trombov na povrchu katétra zvážte možnosť systémovej heparinizácie.**
- **Aby povrch distálnej časť katétra zostal lubrikovaný, musí byť úplne zvlhčený heparinizovaným fyziologickým roztokom. Náležitú pozornosť treba venovať zvlhčovaniu katétra pred a počas použitia.**
- **V prípade, že katéter je ohnutý, alebo stočený, nikdy nepostupuje vodícom do katétra rýsne ať alebo silou. Toto môže spôsobiť poškodenie/ separáciu katétra, a následkom poranenia cievy.**

UPOZORNENIA

- Vyberte si katéter optimálneho tvaru a veľkosti hrotu, prihliac vezmite do úvahy miesto, na ktoré sa s nim môže dostať, ako aj anatómiu pacienta.
- Pri používaní lieku alebo zariadení s RADIFOCUS GLIDECATH, by mal obsluhujúci pracovník úplne poznať vlastnosti/charakteristiky lieku alebo zariadenia a byť náležite opatrný, aby zabránil poškodeniu katétra.
- Náležitú si uvedené rýchlosti prietoku infúzie pre katéter RADIFOCUS GLIDECATH pri maximálnych hodnotách vstrekovania tlaku pre fyziologický roztok chloridu sodného (10,6 mPa pri teplote 37°C). Neprekračuje maximálny tlak injekčného podávania. Kontrastné látky by mali byť vstrekované pri 37°C.

	Prietok (ml/s)		
Veľkosť Fr. (French)	Fyziologický roztok	Iohexol	Maximálny vstrekovací tlak (psi/kPa)
4Fr. (1,40mm)	19	12	750 psi/5171 kPa
5Fr. (1,70mm)	26	17	1000 psi/6895 kPa

Všetky merania boli vykonané pomocou katétrov RADIFOCUS GLIDECATH s dĺžkou 100 cm pri teplote 37°C.

KONTRAINDIKÁCIE

V určitých diagnozách pacienta môže byť angiografia kontraindikovaná alebo sa môžu vyžadovať osobitné bezpečnostné opatrenia pred a alebo počas procedúry. Nasleduje zoznam týchto diagnóz:

•Akútna fáza infarktu myokardu •Vážna arytmia •Vážna nerovnováha elektrolytov v sére •Alergia na iódový kontrastný látku •Renálna dysfunkcia •Krvná koagulopatie •Congestiva srdcová nedostatočnosť •Niektoré respiračné ochrenia •Mentálna choroba •Gravidita

KOMPLIKACE

Katetrizácia môže byť sprevádzaná, ale nie obmedzená, na následujúce: •Disekcia artérie •Prasknutie artérie •Falošná aneurizma •Perforácia artérie •Arteriovenózna fistula •Spazmus •Vaskulárna trombóza •Distálny embolizmus •Hematóm •Bradykardia •Hemoragia •Infekcia a bolesť na mieste vpichu

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Opatrne otvorte sterilný vak a zľahka vyberte katéter z obalu. Prepláchnite ho nastriekaním heparinizovaného fyziologického roztoku cez nástavec katétra pomocou striekačky. Kúpi ľubovoľnú povrchu katétra ho pred použitím namoče do heparinizovaného fyziologického roztoku.

POZOR • Ak boi katéter poškodený, alebo ak ste spozorovali nejaké iné anomálie, nepoužívajte ho.
- Predtým, ako katéter použijete, presvedčte sa, že je ponorený do heparinizovaného fyziologického roztoku. Počas použitia udržiavajte povrch katétra vlhký.
- Niektoré katétre mají distální část katétru zhotovenou z pryže s vnitřním kovovým drátkem. Odstraňte ho, pred zvlhčením povrchu heparinizovaným fyziologickým roztokom.
- Počas vyberania z obalu a používania pozorujte asepticky technicky.

2. Vložte vodič cievnej hadičky do katétra cez jeho nástavec a postupujte vodičom do cca 5cm za distálnej koniec katétra.

POZOR Prislušná maximálna veľkosť vodičové drôtu je uvedená na štítku výrobku.

3. Pomocou perkutánnej techniky alebo techniky "cut down" vytvorte vstup do artérie.

POZOR Zvážte použitie systémovej heparinizácie.

4. Najprv vstreknite vodič do artérie. Potom katéter posuňte vodičom do artérie cez vodič.

VAROVANIA **Ak chcete zabrániť poškodeniu katétra potom, ako sa dostal do cievy, manipulujte vodičom opatrne, najmä pri zdobrení chybu v katéri a/ alebo pri prechode hrotom kĺbu.**

5. V artérii manipulujte katétrom pomaly a opatrne.

VAROVANIA **Nikdy nepoužívajte ani nevyťahujte intraluminálnu zariadenie proti odporu ani jej nevyvíjajte. Takéto vstupy môžu spôsobiť odpory cievna pomocí fluoroskopie. Zanedbání následkom pozornosti môže vieť k poškodení cievy nebo katétru. V niektorých případech by mohlo dojít k ulomení katétru, vytváranej jeho vytržení.**

6. Jakmile špička katétru dosáhne výše požadované cévy, vyjměte z katétru zavádecí drát.

7. Za fluoroskopické kontroly pozice špičky katétru postav katéter do požadovaného místa a provedte angiografii.

VAROVANÍ **Před zahájením infúze ověřte, že katétr není přehnutý nebo zablokován. Zanedbání tohoto varování může způsobit zlomení/praskniutí / odtržení katétru vedoucí k poškození cévy.**

POZOR Při injekci kontrastní látky nepřekračujte maximální tlak pro injekci 750 psi (5171 kPa) pro 4 Fr. (1,40mm) katétr nebo 1000 psi (6895kPa) pro 5 Fr. (1,70mm) katétr.

8. Při použití katétru k zavádecí mikro katétru zavedte mikro katétr opatrně do lumina katétru.

POZOR Používejte mikro katétr menšího rozměru než je maximální velikost vodícího drátu kompatibilního s tímto katétrem.

9. Po ukončení výkonu vyjměte cévní katétr z místa zavedení. Vodič do katétru zavádecí drát tak, aby mírně vyčnívá z ujistoznima ovedené v špičku injekcích.

SLOVENSKÝ / SLOVAK

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

RADIFOCUS GLIDECATH by mal používať lekár, ktorý je dobre zaškolený v manipulácii a pozorovaní pod fluoroskopom.

(Rx ONLY) POZOR: Federálny zákon (v USA) povoľuje predaj tohto prístroja jedine na základe požiadavky lekára.

Pred použitím si pročítajte všetky inštrukcie. Ak sa chcete vyhnúť komplikáciám, sledujte pozorne všetky varovania a upozornenia uvedené v týchto inštrukciách.

BALENIE / SKLADOVANIE

Tento produkt je sterilizovaný plynom etylén oxidom. Sú sterilné a nepyrogénne v neotvorených a nepoškodených balení.

POZOR

- Nepoužívajte ich, ak obal zariadenia alebo výrobok bol poškodený alebo zaplnený. Použite okamžite po otvorení obalu zariadenia. Po jednorázovom použití bezpečne zlikvidujte a zabráňte tak riziku infekcie.
- Len pre jednorazové použitie. Nepoužívať opakovane. Nesterilizovať. Nespĺňujúc opakovane. Opakovaná aplikovanie môže narušiť sterilitu, biokompatibilitu a funkčnú integritu produktu.
- Neskladujte pri extrémnych teplotách a vlhkosti. Zabráňte priamemu slnečnému svitu.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE

RADIFOCUS GLIDECATH je určený na použitie pri angiografických procedúrach. Dodáva látky nepriepustným žiarením a terapeutické prostriedky na vybrané miesta vo vaskulárnom systéme. Používa sa aj na vedenie vodiča alebo katétra na cieľové miesto.

POPIS

Povrch katétra je čiastočne potiahnutý povlakom z hydrofilného polyméru, ktorý zabezpečuje kĺzkosť po zvlhčení.

VAROVANIA A UPOZORNENIA

VAROVANIA **Ak sa nerieši tento varovaní a následkov pozornosťou, môže to spôsobiť poranenie cievy, odrezie hydrofilnej povrchovej vrstvy, poškodenie alebo zlomenie/separáciu katétra, čo si vyžiada jeho vyberanie.**

- **Nezahrievajte ani neohýbajte koniec katétra. Môže dôjsť k poškodeniu hydrofilnej vrstvy alebo katétra.**
- **Na prevenciu alebo aspoň zníženie možnosti vzniku trombov na povrchu katétra zvážte možnosť systémovej heparinizácie.**
- **Aby povrch distálnej časť katétra zostal lubrikovaný, musí byť úplne zvlhčený heparinizovaným fyziologickým roztokom. Náležitú pozornosť treba venovať zvlhčovaniu katétra pred a počas použitia.**
- **V prípade, že katéter je ohnutý, alebo stočený, nikdy nepostupuje vodícom do katétra rýsne ať alebo silou. Toto môže spôsobiť poškodenie/ separáciu katétra, a následkom poranenia cievy.**

UPOZORNENIA

- Vyberte si katéter optimálneho tvaru a veľkosti hrotu, prihliac vezmite do úvahy miesto, na ktoré sa s nim môže dostať, ako aj anatómiu pacienta.
- Pri používaní lieku al